

我用双手去爱你

two hands to love you

中英双语版



〔美国〕戴安娜·亚当斯 / 著

〔美国〕佩琪·凯瑟 / 绘

孙慧阳 / 译

天津出版传媒集团

天津人民美术出版社

我用双手去爱你

two hands to love you

中英双语版

[美国]戴安娜·亚当斯 / 著

[美国]佩琪·凯瑟 / 绘

孙慧阳 / 译

天津出版传媒集团

天津人民美术出版社

图书在版编目(CIP)数据

我用双手去爱你：汉、英 / (美) 戴安娜·亚当斯
著；(美) 佩琪·凯瑟绘；孙慧阳译. — 天津：天津
人民美术出版社，2018.5

书名原文：two hands to love you
ISBN 978-7-5305-8708-9

I. ①我… II. ①戴… ②佩… ③孙… III. ①儿童故
事—图画故事—美国—现代 IV. ①I712.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2018)第080810号

Original title: Two Hands to Love You

Text © 2014 by Diane Adams.

Illustrations © 2014 by Paige Keiser.

First published in English by Chronicle Books LLC, San Francisco, California.

Simplified Chinese translation copyright © (2018) by Xi'an Qujiang Peihao Publishing & Media Co., Ltd.

All rights reserved.

著作权合同登记号 图字：02-2018-109

two hands to love you

我用双手去爱你 中英双语版

出版人 李毅峰
责任编辑 刘岳 李寅秋
特约编辑 门战坤
美术设计 杨蕾
校对 张扬
出版发行 天津人民美术出版社
社址 天津市和平区马场道150号
邮政编码 300050
电话 (022)58352960
网址 <http://www.tjrm.cn>
经销 全国新华书店
印刷 鹤山雅图仕印刷有限公司
开本 889mm × 1194mm 1/20
版次 2018年5月第1版
印次 2018年5月第1次印刷
印张 2
印数 1-5000
定价 39.80元

版权所有 侵权必究
如有印装问题请与印刷厂联系调换

献给妹妹南希和弟弟鲍勃。

——戴安娜·亚当斯

以爱献给妈妈和爸爸。

——佩琪·凯瑟



曲江培豪微信公众号
扫一扫 听故事

暖·绘本 愉悦童年 创造梦想

陕西省西安市雁塔区锦业路绿地SOHO同盟A座1901室

邮编：710075 电话：029-65692180

我用双手去爱你

two hands to love you

中英双语版

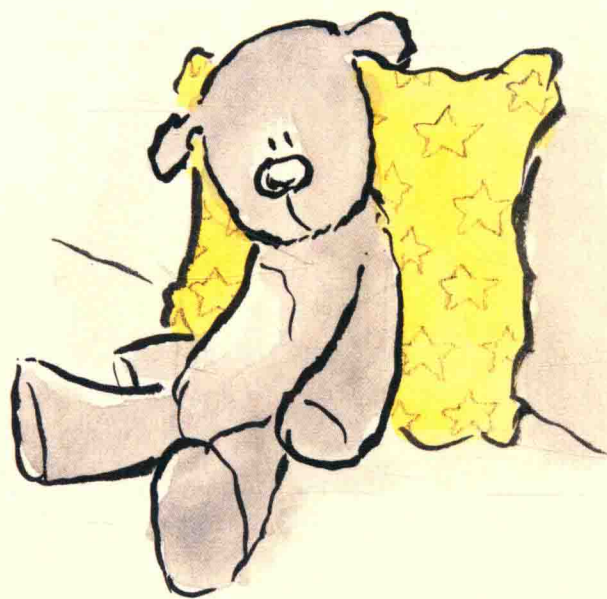
[美国]戴安娜·亚当斯 / 著

[美国]佩琪·凯瑟 / 绘

孙慧阳 / 译

天津出版传媒集团

天津人民美术出版社



当这个世界还是陌生的地方，
一切未知，一切崭新，
我的双手会拥抱你，
会带着你去经历一切。

When the world's a strange place,
unfamiliar and new,
my two hands will hold you,
will carry you through.



我的双手会拥抱你，
会轻轻摇着你入睡，
还会一个个点数你那
粉色小脚丫上的脚指头。

My two hands will hug you,
will rock you to sleep,
will count all the toes on your tiny pink feet.

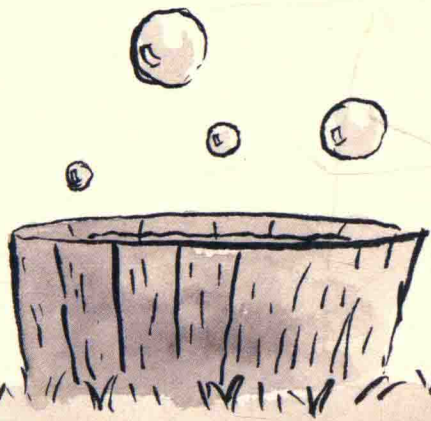
我会让你在泡泡里洗澡，

在阳光里沐浴，

再把你紧紧裹起来，

这个澡就洗好了。

I'll bathe you in bubbles and soak you in sun,
then wrap you up tightly when bath time is done.







你是我的宝贝啊，
我会永远陪伴你。
无论你身在何方，
我都会爱着你，想念你。

For you are my baby.
I'll never be far.
I'll love you, think of you,
wherever you are.



这双手会把你高高举到天上，
和飞机一起翱翔，任鸟儿飞过身旁。

These two hands will raise you up high in the sky
to soar with the planes and the birds flying by.

这双手会指给你看，
是羽毛和小树枝搭成了鸟巢，
会带你欣赏大很特别，
小同样有小的奥妙。

They'll point out a nest
made of feathers and twigs,
and show you that small
is as special as big.



